

Genèse du travail sur le texte de Bernard Friot

Recette de cuisine

Bernard Friot

J'ai pu enregistrer, dans le bac à légumes de mon réfrigérateur, une conversation émouvante entre une pomme golden et une pomme de terre. Voici ce document étonnant :

- Ah, chère madame, dit la pomme golden à la pomme de terre, il faut que je vous raconte ce qui est arrivé à ma meilleure amie, une pomme de reinette que je connais depuis l'école maternelle. C'est absolument épou-van-ta-ble ! Figurez-vous qu'on en a fait de la marmelade ! Deux individus se sont emparés d'elle, un homme tout en blanc et une jeune femme avec un grand tablier bleu. La femme a pris un couteau spécial et elle a déshabillé complètement ma copine. Imaginez un peu : toute nue sur une table de cuisine ! L'homme, lui, l'a découpée en quatre, comme ça, zic zac, en deux coups de couteau. Et il lui a arraché le cœur avec tous ses pépins.

- Arrêtez, arrêtez, c'est horrible ! s'écria la pomme de terre en se bouchant, stupidement les yeux.

- Ce n'est pas fini, poursuivit la pomme golden. Ils ont jeté la malheureuse dans une casserole, avec plein d'autres copines. Ils ont ajouté un tout petit peu d'eau et, hop ! ils ont allumé le gaz. Au bout de deux minutes, avec la vapeur, c'était pire que dans un sauna.

- Oh, un sauna, dit la pomme de terre, c'est bon pour la santé.

- Eh bien, répliqua la pomme golden, je voudrais bien vous y voir ! au bout de vingt minutes environ, les copines étaient toutes fondues, une vraie bouillie. Alors l'homme a pris une cuillère en bois, il a rajouté 50 grammes de sucre et un peu de cannelle et il a bien remué le tout.

- Hm hm, murmura la pomme de terre, ça devait sentir bon !

- Oh, vous ! vous n'avez pas de cœur ! s'écria, indignée, la pomme golden.

Et elle éclata en sanglots.

- vous savez, répondit la pomme de terre, je pourrais vous raconter des choses plus horribles encore. Figurez-vous que mon fiancé a été transformé en purée ! Voilà comment ça s'est passé : un homme est venu le chercher...

-

Malheureusement, l'enregistrement s'arrête là. Une panne de courant, probablement.

1 ➤ Extrait du courriel du 30-11-2009

Pour la petite histoire, un début de **Leçon de Lecture** sur le texte *recette de cuisine* de Bernard Friot.

Question de recherche peinarde, ***trouvez tous les mots qui parlent de cuisine.***

On a ensuite trié classé en mettant des noms aux listes et voilà ce que ça donne avec les 5 ans qui cogitent à fond mais n'ont pas les mots concepts :

- "ce qu'on mange",
- "ce qui se range dans la cuisine" et...
- "**la torture**" ben oui toutes ces actions sur la pomme qui me sont apparues du coup comme ça :

- *déshabiller 'la pomme "de quel droit il la déshabille" ?* déclare Bart

- *oui et puis aussi il l'a prise, l'a jetée, a allumé le gaz, arraché le cœur*

Alors maintenant, faut-il parler de violence faite sur les fruits ???

Moi qui avais prévu de faire la compote de pommes....je risque gros !!!

Danièle

2 ➤ Courriel du 5-12-2009 à quelques camarades :

Les gosses m'ont passé commande de **2 textes** et m'ont demandé de vous les faire lire, pour savoir si le texte drôle vous fera rire. Voilà donc les deux cahiers des charges et les deux textes.

Les deux Cahiers des charges

Pour un texte qui fait rire	Pour un texte qui fait peur
<p>Il faut écrire :</p> <ul style="list-style-type: none"> - jeter dans la casserole - on en a fait de la marmelade - on l'a déshabillée - éclata en sanglots <p>(les mots en gras sont ceux qui font rire !) ces mots de l'histoire <i>Recette de cuisine</i>, classés en listes.</p> <ul style="list-style-type: none"> - GROML ..GRRRR - Pan ! et paf ! - Et quand elle se fâche SPESDESALNOUILLE ! (onomatopées de Patates de Christian Voltz) - c'est la pomme qui parle - le titre : d'une chanson connue de cet élève <p style="text-align: center;">pomme pourrie pomme pourrie j't'aime à la folie !</p>	<p>Il faut écrire</p> <ul style="list-style-type: none"> - c'est la pomme qui raconte - l'éplucher et non déshabillée - la couper avec des coups de couteaux - enlever son cœur et les pépins - faire de la marmelade - le titre : la pomme de reinette raconte son histoire - il faut dire "les enfants m'ont épluchée" - "on m'a coupée avec un coup de couteau" - zic zac 2 coups de couteau - allumé le gaz - arraché le cœur et ses pépins

Ces deux cahiers des charges montrent que, pour un texte drôle, il a fallu puiser dans un autre texte, alors que pour le texte qui fait peur, la *Recette* de Bernard Friot a suffi.

Texte qui fait rire :

<p style="text-align: center;">Pomme pourrie Pomme pourrie j't'aime à la folie !</p> <p>Hé ! Regardez-moi. C'est moi, la belle pomme de reinette. Oh ! Pardon mes copines, je vous écrase un peu. Hé les enfants, admirez comme je suis belle et ronde et brillante !</p> <p>Je vous ai écoutés lire et discuter de cette pauvre pomme de reinette qui s'est faite ratatiner en marmelade... la pauvre, tant pis pour elle !</p> <p>Hé, mais... arrêtez, mais... que faites-vous ? Mais... qu'est-ce qui me chatouille ? Un couteau ? ...et ce gros machin qui brille ? Une casserole ?</p> <p>Oh la la attention les gamins, je peux faire peur moi aussi ? Je sais grogner comme un gros chien :</p> <p>GROMMMMLLLLLL GRRRRRRRRRRRRRRRR</p> <p>GROMMM MLLLLLL GRRRRRRRRRRRRRRRR</p> <p>Mais arrêtez, que faites-vous ? Vous voulez me déshabiller ? ha ha ha, la bonne blague !</p> <p>SPESDESALNOUILLE, sale mioche, va-t-en ! Allez, lâche-moi !</p> <p>Hooooooooo !!!!!!!!!!!!! me voilà jetée dans la casserole !</p> <p>héééoooooooo, y a quelqu'un là dedans ?</p> <p>Soudain plein de bouts de mes copines me tombent PAN ! sur la tête, PAF ! sur le nez, alors j'éclate en sanglots...</p> <p>C'est drôle, ça chauffe, ça fait du bien...un peu trop chaud maintenant, s'il vous plaît, vous pouvez baisser le chauffage ?</p> <p>bloup bloup... je...fonds ...en ... mar... me.....la.....de.....</p>
--

texte qui fait peur :

Pauv' pomme !

Jeudi matin, installée bien sagement dans ma corbeille avec mes copines, j'entends arriver les enfants, avec Danièle et puis Marie...
 Tiens tiens, mais qu'est-ce que Danièle cache dans son grand sac bleu ?
 Une énorme casserole, et puis une cuillère en bois, et aussi de la cannelle...
 Et une petite fille a apporté ... du sucre en poudre ?
 Pendant ce temps, sans faire de bruit, Marie a mis des couteaux sur la table et branché, oh mon dieu, une plaque électrique !
 J'ai bien compris l'histoire qu'ils lisent tous les jours, celle où la pauvre pomme se fait manger. Alors soudain, j'ai peur, j'ai très peur... je commence à comprendre pourquoi toutes ces choses.
 Attention, les enfants se sont lavé les mains...
 Attention, ils remontent leurs manches...
 Attention, ils prennent les couteaux !
 Aïe aïe aïe, un enfant commence à m'éplucher !
 Aïe aïe aïe il me donne un coup de couteau AÏE AÏE AÏE !
 AU SECOURS...STOP !!!
 Personne ne m'entend ?
 NON NON s'il vous plaît, non...pas ça !
 Hhhhaaaaaails m'arrachent le cœur.....et les pépins hhhhaaaaaa.....

Comme prévu, je ne fais pas ce qui était... prévu, mais cette ambiguïté du rire/peur dans le texte ressort bien dans les cdc...

L'affichage s'organise entre les listes de la prise de notes, le texte et les cdc ainsi que lundi les 2 autres textes, des liens mettront en réseau tout ce matériau.

On ajoutera un lexique des verbes avec les photos de la compote faite en classe et on fera des photos de ce panneau...

alors ?

ps : Laurence m'a refilé le poème de M Carême, *l'heure du crime*

Danièle

L'heure du crime

Maurice CARÊME

(Wavre 1899 - Anderlecht 1978)

Minuit. Voici l'heure du crime.
 Sortant d'une chambre voisine,
 Un homme surgit dans le noir.
 Il ôte ses souliers,
 S'approche de l'armoire
 Sur la pointe des pieds
 Et saisit un couteau
 Dont l'acier luit, bien aiguisé.
 Puis, masquant ses yeux de fouine
 Avec un pan de son manteau,
 Il pénètre dans la cuisine
 Et, d'un seul coup, comme un bourreau
 Avant que ne crie la victime,
 Ouvre le cœur d'un artichaut.

3 ➤ Courriel du 5-12-2009 à toute la liste écriture :

Alors voilà... c'est l'histoire d'une pomme, enfin ... de plusieurs pommes...

D'abord le texte **Recette de cuisine** de Bernard Friot, dont nous avons fait une lecture experte et compris l'ambiguïté du registre humain/ fruit (débat autour de *l'auteur l'a-t-il fait exprès ?*)

Ensuite, leçon de lecture qui a dégagé des listes de mots dont l'étonnant classement **torture** pour les verbes d'action (les enfants ont eu conscience d'avoir oublié devant ces listes qu'on parlait de pommes)

Et puis, des désirs exprimés sur ...**si nos pommes, qu'on va déshabiller, découper en classe, parlaient...**

Voici donc ce début de travail, les 2 textes produits à partir de leurs cdc, **car ils veulent VOTRE avis**, à vous, enseignants qui travaillez avec nous.

Alors, on attend avec impatience votre avis ou celui de vos classes pour tester le texte drôle !

Danièle

en fin de semaine, on aura fini je l'espère, cet **objet texte** avec les liens entre tous les écrits...que je photographierai

4 ➤ Plusieurs réponses à la sollicitation de Danièle sur la liste d'échanges de la recherche :

"Ce que je trouve intéressant, du point de vue du modèle d'écriture qu'on défend, c'est qu'il ait fallu piocher ailleurs, emprunter, s'alimenter dans d'autres écrits ; qu'écrire, c'est être dans ce champ des écrits qu'on lit, relit, reprend, réutilise, remanie, remet à sa manière (et qu'au final, il n'y a plus que la manière, le style, qui est important, c'est bien la seule chose qui intéresse les écrivains)"

Thierry

"Le texte drôle ne fait pas rire parce ce que la pomme subit. Elle essaie d'être brave et fière mais en fait on n'aimerait pas être à sa place.

Il faudrait peut-être développer l'idée d'en renversement de situations, ou la pomme prendrait l'initiative. Elle inventerait 3des pépins3 pour créer des situations drôles et ou inattendues."

Sophie

5 ➤ Quelques jours plus tard, le texte qui fait rire, retravaillé avec les enfants :

Pomme pourrie Pomme pourrie j't'aime à la folie !

Hé ! Regardez-moi. C'est moi, la belle pomme de reinette. Oh ! Pardon mes copines, je vous écrase un peu.

Hé les enfants, admirez comme je suis belle et ronde et brillante !

Je vous ai écoutés lire et discuter de cette pauvre pomme de reinette qui s'est faite ratatiner en marmelade... la pauvre, tant pis pour elle !

Hé, mais... arrêtez, mais... que faites-vous ? Mais... qu'est-ce qui me chatouille ? Un couteau ? ... et ce gros machin qui brille ? Une casserole ?

Oh la la attention les gamins, je peux faire peur moi aussi ? Je sais grogner comme un gros chien :

GROMMMMLLLLLL GRRRRRRRRRRRRRRRR

GROMMM MLLLLLL GRRRRRRRRRRRRRRRR

Mais arrêtez, que faites vous ? Vous voulez me déshabiller ? ha ha ha, la bonne blague !

SPEDESALNOUILLE, **allez-vous-en**, sales mioches ! Allez, lâchez-moi !

Hooooooooo !!!!!!!!!!!!!!! me voilà jetée dans la casserole !

héééoooooooo, y a quelqu'un là dedans ?

Soudain plein de bouts de mes copines me tombent PAN ! sur la tête, PAF ! sur le nez, alors j'éclate en sanglots...

C'est drôle, ça chauffe, ça fait du bien...un peu trop chaud maintenant, s'il vous plaît, vous pouvez baisser le chauffage ?

Ah voilà, ça rafraîchit, qu'est-ce qu'on est bien !

Hein ? quoi ? Une panne d'électricité ?

6 ➤ Courriel du 8-12-2009 à toute la liste écriture :

On a du mal à garder les troupes, des virus tournoient au dessus des gosses...

Si tout va bien, on regarde vos textes jeudi ou vendredi, les enfants patientent avec le seul indice que je leur ai livré, plusieurs personnes ont écrit avec différentes couleurs dans le texte.....

Vous pouvez donc continuer à envoyer des modifs.

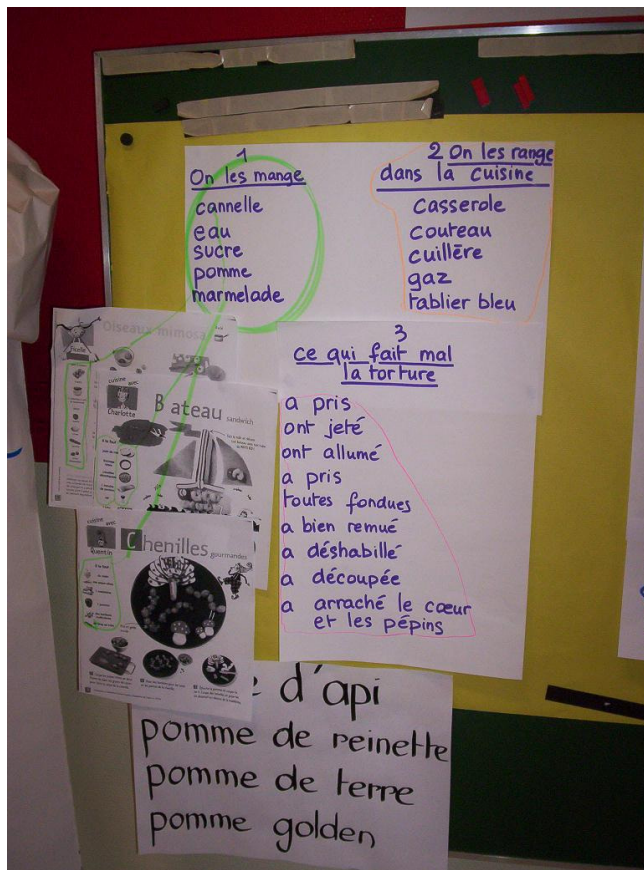
Cet apresm, on était plutôt dans les petits bricolages : manipuler des étiquettes mots, les positionner dans un ordre approximatif pour fabriquer du sens et découvrir ce que ça donne à la lecture , c'est marrant, mais c'est très dur pour certains de voir comment les déplacer : petits bricolages.... indispensables !

Et quelle jubilation de découvrir un nouveau sens qui fait trop rire... Prise de conscience d'un pouvoir tout neuf !

Manipuler les photos de la compote et les mots des listes pour ranger dans l'ordre, écrire la recette...Ils m'ont fait la liste des mots qui leur manquent...

"Il faut des ON pour dire que c'est nous. ON, ça va avec "a pris", "a découpé">on a découpé, sinon, si on écrit "nous", ça ne va pas" >nous a découpé !

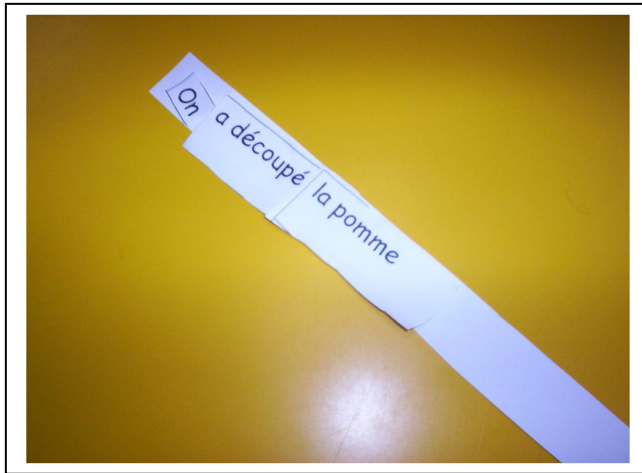
Avec les GS, on se sent au tout début du début de la grande aventure de l'écriture.



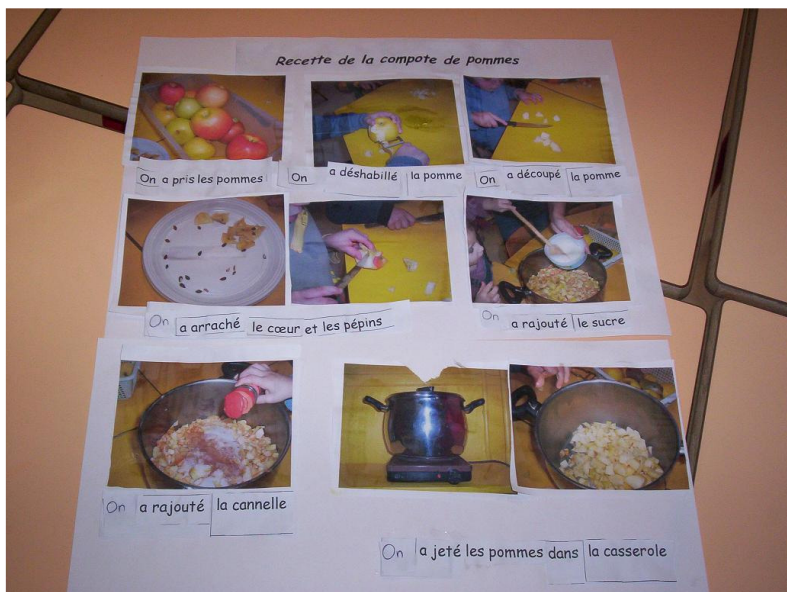
Listes des mots construites par le classement de la prise de notes après la question de recherche : Quels sont les mots de la recette ?

- ce qui se mange
- ce qui se range dans la cuisine
- ce qui fait mal, la torture.

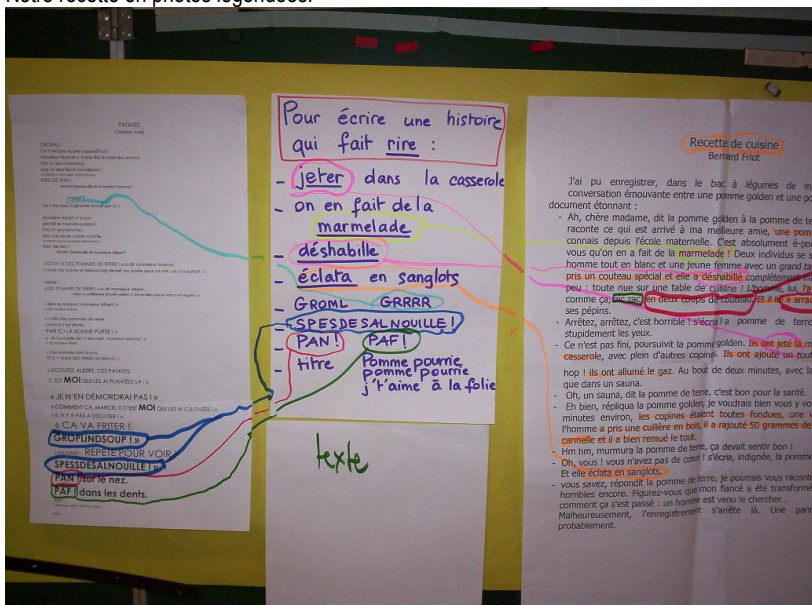
Le lien en vert correspond aux ingrédients trouvés dans des recettes.



Les mots de ces listes sont mis en étiquettes pour composer les phrases et légender les photos de la recette faite en classe.



Notre recette en photos légendées.



Cahier des charges pour l'histoire qui fait rire : les mots sont choisis majoritairement dans le texte Patates de C. Voltz, ce qui montre bien que notre texte "rigolo" n'a pas beaucoup de mots rigolos !